

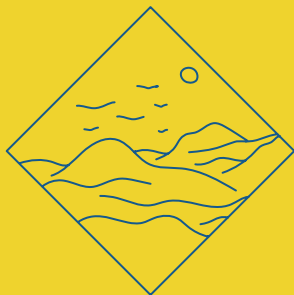
توت أرض

الطيور المهاجرة



TooTard

migrant birds



We are going out tonight
 Full moon is shining
 Twinkle in the eyes
 And I have an affection for you
 Girls are dancing
 And the boys whisper
 Music is all around
 You are my lucky charm

My love
 Nightlife fonded
 Dances till dew drops
 And to the moon
 My love
 Nothing between us
 But a string and a glimpse
 A dance that leaves no trace

Doe between the deer
 She dances on her own
 Her graceful body
 And that smile on her mouth
 Doe between the deer
 She hit me with her arrow
 Set my heart on fire
 And blew me with her bamboozle

My love
 Nightlife fonded
 Dances till dew drops
 And to the moon
 My love
 Nothing between us
 But a string and a glimpse
 A dance that leaves no trace

حبيبي أنا
 مولع بالسهير
 ولطلوع الندى
 يرقص تحت القمر
 حبيبي أنا
 ببني وبينووتر
 نظرة بالوما
 ورقصة مالا أثر

الليلة سهرا نين
 منور علينا البدر
 لمعة بعيون الناس
 و أنا عندي ليك احساس
 الصبايا ترقص
 والشبابي همس
 الإسطوانة تدور
 و أنا قلبي فيك مسحور

حبيبي أنا
 مولع بالسهير
 ولطلوع الندى
 يرقص تحت القمر
 حبيبي أنا
 ببني وبينووتر
 نظرة بالوما
 ورقصة مالا أثر

ظبية بين الغزلان
 ترقص لوحدا
 رشاقة جسما
 وعتما في بسمة
 ظبية بين الغزلان
 صابتني بسهما
 نار يقلي تحي
 وتشعلي بوهما

Play the music Rabab
 Stab me in my heart
 And shed my tears
 May it soften my eyelid blade
 Play for me Rabab
 I am longing for tenderness
 Like the clouds are love tears,
 Moisturize the coarse grass

Love is impossible
 It's an emotional twist
 Love is impossible
 It's an emotional twist

Victims of decency
 We have made an ambush for love
 Alienating our own beings
 I am parched in the desert
 My heart turned into stone
 And my soul dried up like a damned
 Feeling love, chasing a mirage
 Of uncertain stories

Love is impossible
 It's an emotional twist
 Love is impossible
 It's an emotional twist

دجى دجى يا رباب
 فى قلبي دجى سكنين
 دجى للدمع ينساب
 خلي شفير الجفن يلين
 دجى بكيني يا رباب
 علّمي قلبي الحنين
 بكاء العشق كالسحاب
 يرطب العشب الخشين

الحب المستحيل
 على منعطف عاطفي
 الحب المستحيل
 على منعطف عاطفي

ربينا ضحية للآداب
 وللحب عملنا كمين
 أصبنا النفس باغتراب
 بصحرا عطشان ألين
 قلبي حجر ظني خاب
 جفّت روحي كاللعين
 بالحب نطارذ سراب
 وقصة ما إلها يقين

الحب المستحيل
 على منعطف عاطفي
 الحب المستحيل
 على منعطف عاطفي

There are hidden things in the world
 Pleasure and grief
 In the purity of intentions
 Injured hearts will heal

Open open sesame
 Open your heart
 Open open sesame
 Open your heart

Oh sweet-tempered
 The world is a theatre
 Every problem must come to an end
 Thereby sadness is followed by Joy

Open open sesame
 Open your heart
 Open open sesame
 Open your heart

في الدنيا خبايا
 سرور وروح
 في صفاء النوايا
 يطيب اللي قلبو تجرح

Open open sesame
 Open your heart
 Open open sesame
 Open your heart

يا ظريف المسجايا
 الدنيا مسرح للمرح
 لكل مشكلة نهاية
 والحزن يعقبه فرح

Open open sesame
 Open your heart
 Open open sesame
 Open your heart

Let me go my darling, you are leading me astray
 Curiosity fills my heart and I wonder,
 My contemplation and passion belong to the road
 Short is life and fate is hiding down the corner

Wanderlust

Grows in my blood
 I expand to belong
 Freed and released

Craved I'm for traveling
 I've got my cup of coffee, now let the car count the miles
 Driven for a far unknown challenge
 I shall never find my way back home

Wanderlust

Grows in my blood
 I expand to belong
 Freed and released

يا حبيبي تركني ضيّعي حَبْكَ سنين
 وقلبي شاغلني وما بعرف شو بدو بصير
 يا حبيبي فكري وخيالي ملك الطريق
 الدنيا قصيرة ومتخبي بعدو المصير

ينمو بدمي
 عشق الطريق
 أنموو أنتهي
 حرًا طليق

عندي شهوة لحب السفر والتجوال
 كأس القهوة والسيارة تعد الأيمال
 كَجَلٍ وحدي لأبعد تحدي مجهول
 وما إعرف أرجع مبهما الطريق يطول

ينمو بدمي
 عشق الطريق
 أنموو أنتهي
 حرًا طليق

There is a trap in the soil of my homeland
 Corruption and a smell of rotteness
 So... for the rooster's eloquent speech
 If you're out of bullets, just fart out loud
 Woe is me from people and their myths
 And the hereditary opinion of the tribe
 Dare to disagree and they will throw you to the
 Crocodiles of the Yarmouk river

Don't blame your luck
 Generations that can't change, get often stuck
 The past has passed away
 Between our generations is a gap, certainly a long way
 Will you trust me?
 Then lets make a cultural revolution
 And damn patriarchy
 A revolution of love and gender freedom

في فخ بتراب الوطن
 فساد وريحة عطن
 وعخطاب الديك الفصيح
 اللي ما عندو رصاص يطلق ربح
 ويبي من الشعب الخرافي
 ورأي القبيلة الوراثي
 إذا بتعارض رح برموك
 لتماسيح الحمة بئر اليرموك

لاحظ انولا خط ولا نصيب
 جيل الما بيتغير، عصيب
 الماضي والمسافات
 بين جيل الأمس وجيل اليوم في مسافات
 وإن كان عندك ثقة في
 تاع نعمل ثورة ثقافية
 نلعن بي الأبوية
 ثورة حب وحرية جنسانية

A bird sneaked into my head
 Nestling between the ideas
 She stole my sentiments
 And ran away without a word
 Blow wind blow, curl me into an arched form
 And just like the waves, let me break on her shores
 Agitated sea is in my heart

Ghandoura kidnapped my tunes
 And cut all the strings
 She abandoned me, and left me affectionless
 To suffer my own fire
 O birds, if you see my beloved, tell her I forgive her
 Love is the wind, coalescing the heat with the cold

عصفورة دخلت على رأسي
 تتعشش بين الأفكار
 غدرتني سرقت إحساسي
 وهربت من دون إنذار
 يا ربح هي فتليتي نفخيي مثل الأمواج
 على شطأ خليي أتكستر
 بحريقلي مهتاج

غندورة خطفت أنحائي
 وقطعت كل الأوتار
 هجرتني أخذتلي حنائي
 وتركتني أتعذب بالنار
 يا طيور إن شفتو حبيبي قولولو مي السماح
 الحب حرارة وبرودة تتلاحم مثل الرياح

Scattered by your company
I flew into the sky and lost me
If I only could hold you closely
within my arms and widen my chest

In a city at the shore
In a village on a river bank
A kiss for a late afternoon
A kiss for a darken daybreak

It is a mystery
It makes me blue, yet it rejoices me
A confusing love slip,
Can you feel it

In a city at the shore
In a village on a river bank
A kiss for a late afternoon
A kiss for a darken daybreak

وجودك بعارني للسما
طيرني ضيعني مني
بتمني يا حلوة ضمك
شي ضمة تشرح صدري

بشي مدينة عشط البحر
أوقرية عضفة نهر
بوسة على ضو العصر
أو بوسة بعتم الفجر

حبك بلوة
بلوة تزعلني وتفرحني
وقعت بغرامك
ولهان قدامك حمي بهتي

بشي مدينة عشط البحر
أوقرية عضفة نهر
بوسة على ضو العصر
أو بوسة بعتم الفجر

Oh my love
 You are soft as a tank
 So narrow became our universe
 But you are insensitive to feel it
 Arab the man and as usual
 Thick-skinned and no prestige
 I swear I will fly away with a balloon
 Abandon my husband and country

Crawling standing crawling
 Catch me if you can
 I will pass across the olive field
 And climb up the valley's poplar
 Crawling standing crawling
 Better emigrating than a slow death
 However I will not stay
 The world is mine

Baby baby baby
 Damn you baby
 Neither it's your right, nor it will be alright
 Take your lock off my door
 Baby move away
 I've warned you, and you didn't listen
 Wipe those tears
 And say goodbye to my beloved ones

تقبر قلبي يا حبيبي
 شو ناعم مثل الدبابي
 ضايق صاير فينا الكون
 و إنتي ولا كنتك داري
 عربي الزلي وكالعادي
 لا إحساس ولا هبيي
 غير أهرب طير ببالون
 وأهجر زوجي وبلادي

دادي دادي دادي
 لحقتي لو تقدر دادي
 لأقطع حقل الزيتون
 و أتسلق حور الوادي
 دادي دادي دادي
 الغربة ولا الموت الهادي
 لا ما يبقى مهمما يكون
 وسع الدنيا إمتدادي

بيبي بيبي بيبي
 يقصيف عمرك يا بيبي
 لا يتمون ولا يتهون
 إخلع قفلك عن بابي
 بيبي قَجَطْ بيبي
 حذرتك بس إنت البادي
 إمسح دمع العيون
 وسلملي على حبيبي

How have you been?
 I feel your absence
 And it burns
 To be in distance
 Love turns into memory
 And I love to re-member
 It inspires me, perhaps
 To get in touch again

I can't forget about you
 I can't turn a blind eye

You found me I was lost
 You loved me and paid the cost
 Days passed by
 While we watched our dreams die
 Now is my turn
 From pain I learn
 To discover my emotion
 All senses devotion

I can't forget about you
 I can't turn a blind eye

كيف أخبارك
 نحنا والله شتقنا لك
 شوق وحرقة
 من بعد الفرقة
 حُبِّكَ ذكْرِي
 ذكْرِي بتفرحي
 تلهمني بفكرة
 إنك يمكن ترجعلي

مش قادر أنسى عيونك يا غالي
 ولا اني قادر أبعد طيفك عن بالي

لقيتني ضايع
 وحبيتني صايع
 دارت الأيام
 وتلاشت الأحلام
 منك أتألم
 ومنك أتعلم
 أتعلم الإحساس
 العشق بكل الحواس

مش قادر أنسى عيونك يا غالي
 ولا اني قادر أبعد طيفك عن بالي

Red Sea Disco

Sun and mango
On the red sea shore
A touch of ganja
And the stars
Golden sands
Shine at sunset
Heat through my feet
My skin is melting
I become a fish
Wandering in deep waters
Caught in your net
And back to the real world
To the sun and the mango
To the red sea shore
A touch of ganja
And the stars
Golden sands
Shine at sunset
Heat through my feet
My skin is melting

I become a gull
Free like a bird
Guarded by the squadron
While I am on a high
From the sun and the mango
On the red sea shore
A touch of ganja
And the stars
Golden sands
Shine at sunset
Heat through my feet
My skin is melting

وأحلم إني نورس
مثل الطيور الطليقة
السرب عليا يحرس
علشان أنا بسطة شهبقة
من الشمس والمانجو
عشط البحر الاحمر
اللمس والبانجو
نجومو معنا تسهر
الرمال الذهبية
تلمع قبل الغروب
بحسا برجليا
وبجرها جلدي يذوب

الشمس والمانجو
عشط البحر الاحمر
اللمس والبانجو
نجومو معنا تسهر
الرمال الذهبية
تلمع قبل الغروب
بحسا برجليا
وبجرها جلدي يذوب
وفكر إني سمكة
تأهية في المية العميقة
وتصيدني إتنا في شبكة
ترجعني للحقيقة
للشمس والمانجو
عشط البحر الاحمر
اللمس والبانجو
نجومو معنا تسهر
الرمال الذهبية
تلمع قبل الغروب
بحسا برجليا
وبجرها جلدي يذوب

No matter how little contact we have
 No matter how far you are
 You left a memory and ruins
 You are often on my mind
 Yet my heart is confused
 Silently it revisits you
 There are secrets of remote love
 Hiding in my left chest

Distant in space and time is
 The love for the sake of love
 I'd like you to know
 You have been that light
 That was it
 I will drink for you my dear
 For the happy days
 Fermented grape juice

I loved you
 I loved you

I loved you
 Like no other

مهما قل الاتصال
 ومهما بُعدك عني طال
 لفر اقلك ذكرى وأطلال
 وطيفك شو بيخطر عالجال
 قلبي بعدو فيك محتار
 بصمت يزورك ليل نهار
 لحبك عن بعد أسرار
 مخبائي بصدري اليسار

بكفييني حبك عن بعد
 بحبك أني لأجل الحب
 بكفييني قلبك هالوعد
 بضويالي بهالدينا درب
 ما في عنا شون نسوي بعد
 غير نرفع يا حبيبي نخب
 صحة لأيام السعد
 وخمرة من عصير العنب

حببتك حببتك
 حببتك أني حببتك

والله أني حببتك
 ومثل حبك ما حببت

All Songs Written and Performed by
Hasan & Rami Nakhleh

Additional Backing Vocals by
Haneen Ayoub

Lyrics and Translations by
Hasan Nakhleh

"Kiss" Lyrics by
Rifaa Abu Jabal & Hasan Nakhleh

Drums, Guitars & Vocals Recorded by
Busher Abu Saleh (Kanj)
At 67 Recording Studio, Golan Heights

Mixed and Produced by
Hasan & Rami Nakhleh

Mastering by
Gregor Zemljič / GZ Mastering

Cover Photo by
Wael Abu Jabal

Album Artwork by
Haitham Haddad / Studio MNJNK

All Rights Reserved 2020 ©

1	Moonlight (3:58)	١	نور البدر (٣:٥٨)
2	Emotional Twist (3:43)	٢	منعطف عاطفي (٣:٤٣)
3	Open Sesame (3:22)	٣	افتح يا سمسم (٣:٢٢)
4	Wanderlust (3:19)	٤	عشق الطريق (٣:١٩)
5	Trouble Watan (3:21)	٥	تراب الوطن (٣:٢١)
6	Pretty Woman (3:30)	٦	غندورة (٣:٣٠)
7	Kiss (3:33)	٧	بوسة (٣:٣٣)
8	Babe (3:14)	٨	بيبي (٣:١٤)
9	Ya Ghali (4:02)	٩	يا غالي (٤:٠٢)
10	Red Sea Disco (2:54)	١٠	ديسكو البحر الاحمر (٢:٥٤)
11	Stone Heap Of The Wild Cat (3:51)	١١	رجم الهاري (٣:٥١)
12	Remote Love (4:16)	١٢	الحب عن بعد (٤:١٦)

